Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_145c6c089df1501da8e0

SHA-256: 145c6c089df1501da8e0fe914d36940ae0f3c160a74a872ddec2c1d5b0b39653

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S med varmeveksler
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
CZ	CZ
Krbová vložka s výměníkem	Pejseindsats med varmeveksler
0619018151400h	0619018151400h
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S med varmeveksler

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalje A1..... 4
2.3. Detail A2..... 5	2.3. Detalje A2..... 5
3. Zapojení výměníku 6	3. Tilslutning af veksleren 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Loopløs variant..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Loopvariant 7
4. Easy control 8	4. Nem styring 8
5. Montáž vychlazovací smyčky 9	5. Installation af kølekredsløbet 9
6. Návod na čištění výměníku 10	6. Instruktioner til rengøring af veksleren 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	6.1. Langtidsrengøring af veksleren.....10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku.....10	6.2. Kortvarig rengøring af veksleren.....10

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Technický popis	Teknisk beskrivelse
244	244
1. Technický popis	1. Teknisk beskrivelse
800	800
Ø159	Ø159
b	b
691	691
a	og
525 - 564	525 - 564
281 - 320	281 - 320
280 - 319	280 - 319
17	17
617	617
478	478
370	370
538	538
CZ	CZ
350	350
241	241
594	594
340	340
481	481
c	C
937	937
d	d
1217 - 1256	1217 - 1256
642	642
Ø100	Ø100
Pozice	Position
Název	Navn
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – styrehåndtag

Originaltekst	Dansk
17	17
a	og
Přívod primárního vzduchu	Primær lufttilførsel
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Sekundær lufttilførsel
c	C
Výstup terciálního vzduchu	Tertiær luftudløb
d	d
1	1
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
15	15
B2	B2
16	16
12	12
11	11
11	11
8	8
B1.1.	B1.1.
6	6
5	5
B1.2.	B1.2.
10	10
P	P
4	4
9	9
CZ	CZ
3	3
2	2
7	7
4	4
A1	A1
1	1
A2	A2
2. Seznam náhradních dílů	2. Reservedelsliste
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Samlet modelbillede
14	14
13	13
17	17
V	V
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede

Originaltekst	Dansk
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Støbejerns ildkammerlåge (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	Brændkammerdør med to ruder (sæt)/ sort
1 ks	1 stk.
0619018165300	0619018165300
A2	A2
2	2

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Čep zavírání (komplet) – dveře A1	Lukkestift (komplet) – dør A1
1 ks	1 stk.
0619018165007	0619018165007
B1.1.	B1.1.
Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	Lukkeliste (sæt) – dør A2
1 ks	1 stk.
0619018155017	0619018155017
B1.2.	B1.2.
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Hængsel til brændkammerdør (sæt)
1 ks	1 stk.
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0619018155006	0619018155006
Žárobetonový rošt	Ildfast betonrist
1 ks	1 stk.
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Ildfast foring – bund (30x114x345)
2 ks	2 stk.
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Ildfast foring – venstre (85x295x342)
5	5

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Ildfast foring – bagpå (35x185x530)
1 ks	1 stk.
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Ildfast foring – højre (85x295x342)
1 ks	1 stk.
7	7
0619018155511	0619018155511
Rám/černá	Stel/sort
1 ks	1 stk.
8	8
0619018155400	0619018155400
Madlo regulátoru	Controllerhåndtag
1 ks	1 stk.
9	9
0420915005625	0420915005625
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
10	10
0619018155610	0619018155610
Lišta rámu/černá	Rammeliste/sort
2 ks	2 stk.
11	11
0619018155404	0619018155404
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Varmeveksler tætningssnor 10x4 mm
3600 mm	3600 mm
0040210040005	0040210040005
12	12
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Tætningssnor til varmevekslerdæksel 10x4 mm
13	13

Originaltekst	Dansk
1800 mm	1800 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Varmevekslerdæksel/sort
1 ks	1 stk.
0619018155030	0619018155030
14	14
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
15	15
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Luftmodul
1 ks	1 stk.
16	16
0619018155500	0619018155500
Jímka na čidlo	Sensorbrønd
1 ks	1 stk.
17	17
0431317006050	0431317006050
Podstavec (zvláštní příslušenství)	Stativ (valgfrit tilbehør)
1 ks	1 stk.
P	P
0619018151300	0619018151300
Výměník/černá	Varmeveksler/sort
1 ks	1 stk.
0619018206050	0619018206050
V	V
CZ	CZ
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
21	21
20	20
19	19
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
A1.2.	A1.2.
22	22
Detail A1	Detalje A1
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
A1.1. + 18	A1.1. + 18
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Lås til brændkammerdør (komplet sæt + håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Støbejerns-/sort ildkammerdør
1 ks	1 stk.
19	19
0619018155301	0619018155301
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Originaltekst	Dansk
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasforseglingssnor 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Varmebestandigt glas (4x370x501)
1 ks	1 stk.
0619018155302	0619018155302
22	22
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
26	26
A2.2.	A2.2.
A2.1.	A2.1.
25	25
24	24
A2.4.	A2.4.
23	23
CZ	CZ
2.3. Detail A2	2.3. Detalje A2
A2.3.	A2.3.
22	22
21	21
20	20
Detail A2	Detalje A2
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
A2.1. + 23	A2.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Lås til brændkammerdør (komplet sæt + håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
0434715007320	0434715007320
Táhlo zavírání – set	Lukkestang – sæt
1 ks	1 stk.
A2.2.	A2.2.
0619015005325	0619015005325
Držák skla 1 – set/černá	Glasholder 1 – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A2.3.	A2.3.
0619018155304	0619018155304

Originaltekst	Dansk
Držák skla 2 – set/černá	Glasholder 2 – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A2.4.	A2.4.
0619018165207	0619018165207
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Dørtætningssnor 12 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasforseglingssnor 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Varmebestandigt glas (4x370x501)
1 ks	1 stk.
0619018155302	0619018155302
22	22
Sklo s potiskem (4x542x590)	Trykt glas (4x542x590)
1 ks	1 stk.
0619018155312	0619018155312
24	24
Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	Glasforseglingssnor med tryk 6 mm
25	25
1800 mm	1800 mm
0040406000006	0040406000006
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Brændkammerdør (svejset del)/sort
1 ks	1 stk.
26	26
0619018165200	0619018165200
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Zapojení výměníku	Tilslutning af varmeveksler
B	B
550	550
280 - 319	280 - 319
3. Zapojení výměníku	3. Tilslutning af veksleren
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Loopløs variant
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
Pozice	Position
Název	Navn
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Hul med brønd til termostatføler (indvendig gevind G1/2")/cirkulationspumpe
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/kølekreds
D	D
6	6

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Zapojení výměníku	Tilslutning af varmeveksler
B	B
578	578
550	550
280 - 319	280 - 319
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Loop-variant
UPOZORNĚNÍ	MEDDELELSE
Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!	Begge kølekredsløb skal være forbundet!
276	276
350	350
E	E
A	A
D	D
C	C
294	294
292	292
292	292
154	154
Pozice	Position
Název	Navn
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
CZ	CZ
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Hul med brønd til termostatføler (indvendig gevind G1/2")/cirkulationspumpe
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Hul til termostatisk følerbrønd (indvendig gevind G1/2")/kølekreds
D	D
Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")	Kølekredsindløb/-udløb (udvendig gevind G1/2")

Originaltekst	Dansk
E	E
7	7

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) ved hjælp af kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

Oprindelig side 13

Originaltekst	Dansk
Montáž vychlazovací smyčky	Installation af kølesløjfe
2	2
2	2
1	1
3	3
36x	36x
36x	36x
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Installation af kølesløjfen
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Kølekredsløbet leveres som separat tilbehør.
1	1
2	2
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
CZ	CZ
Víko smyčky/černá	Løkkebetræk/sort
1	1
0619018305021	0619018305021
Těsnění	Forsegle
2	2
0619018305013	0619018305013
Vychlazovací smyčka	Kølekreds
3	3
0619018156017	0619018156017
9	9

Oprindelig side 14

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
1	1
2	2
14x	14x
CZ	CZ
6. Návod na čištění výměníku	6. Instruktioner til rengøring af veksleren
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku	6.1. Langtidsrengøring af veksleren
UPOZORNĚNÍ	MEDDELELSE
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Udfør langtidsrengøring af veksleren ovenfra efter fjernelse af vekslerdækslet, eller nedefra fra fyret, mindst 1x om året (f.eks. før fyringssæsonen).
6.2. Krátkodobé čištění výměníku	6.2. Kortvarig rengøring af veksleren
DŮLEŽITÉ	VIGTIG
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Rengøring med viskerblade (pos. 4 , fig. 4) anbefales mindst 1x om ugen eller oftere afhængigt af varmeintensiteten.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!	Udfør proceduren i figur 2–4 med det andet viskerblad!
10	10

Oprindelig side 16

Originaltekst	Dansk
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
Pozice	Position
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Rengøringsstang/sort
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm unbrakonøgle (inkluderet)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x70 (DIN 912)	Skrue M10x70 (DIN 912)
3	3
0030031000705	0030031000705
Stírací lišta	Viskerblad
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová vložka s výměníkem

CZ

06190181514000h

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2 5

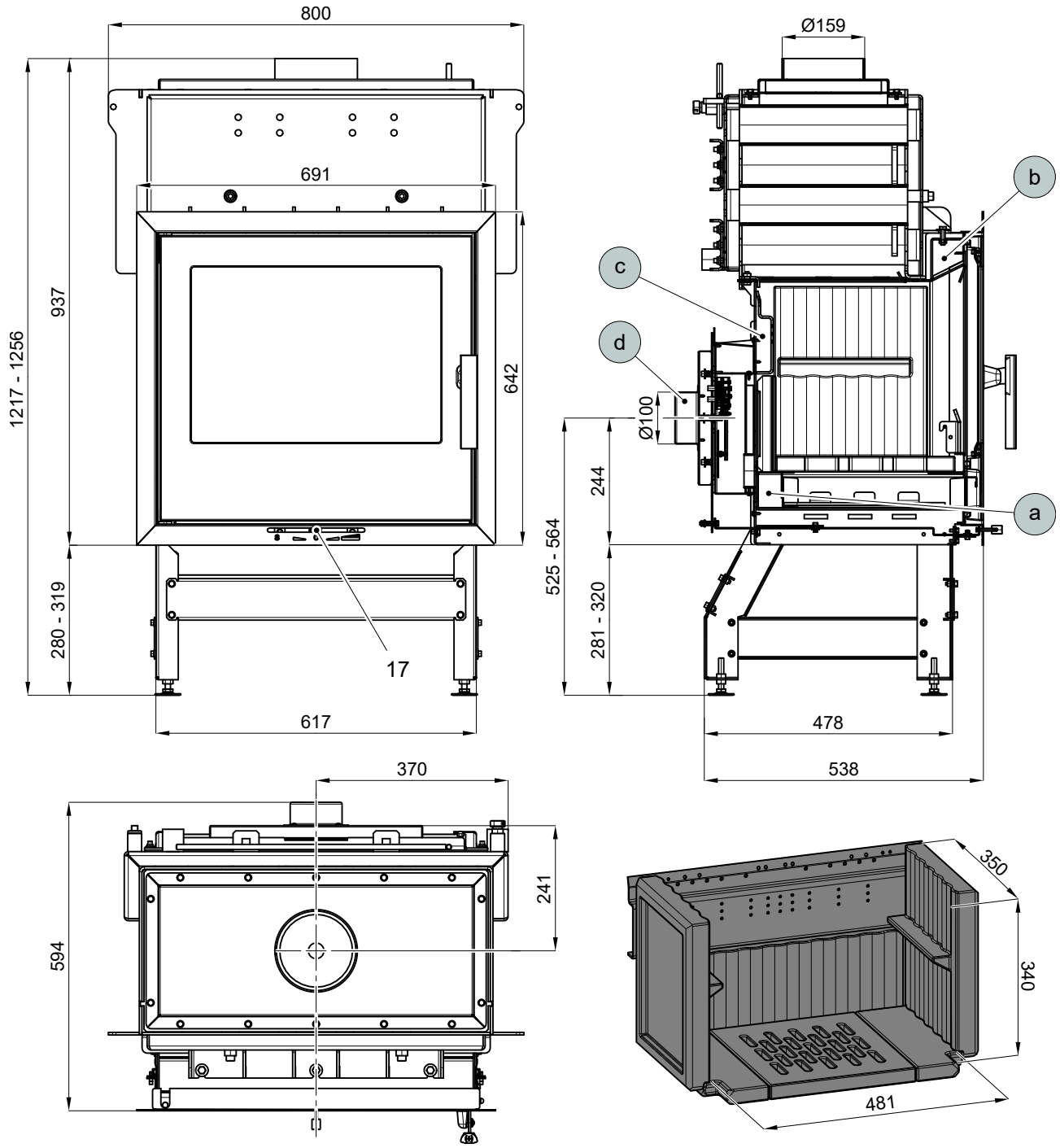
3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

4. Easy control 8

5. Montáž vychlazovací smyčky 9

6. Návod na čištění výměníku 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku 10

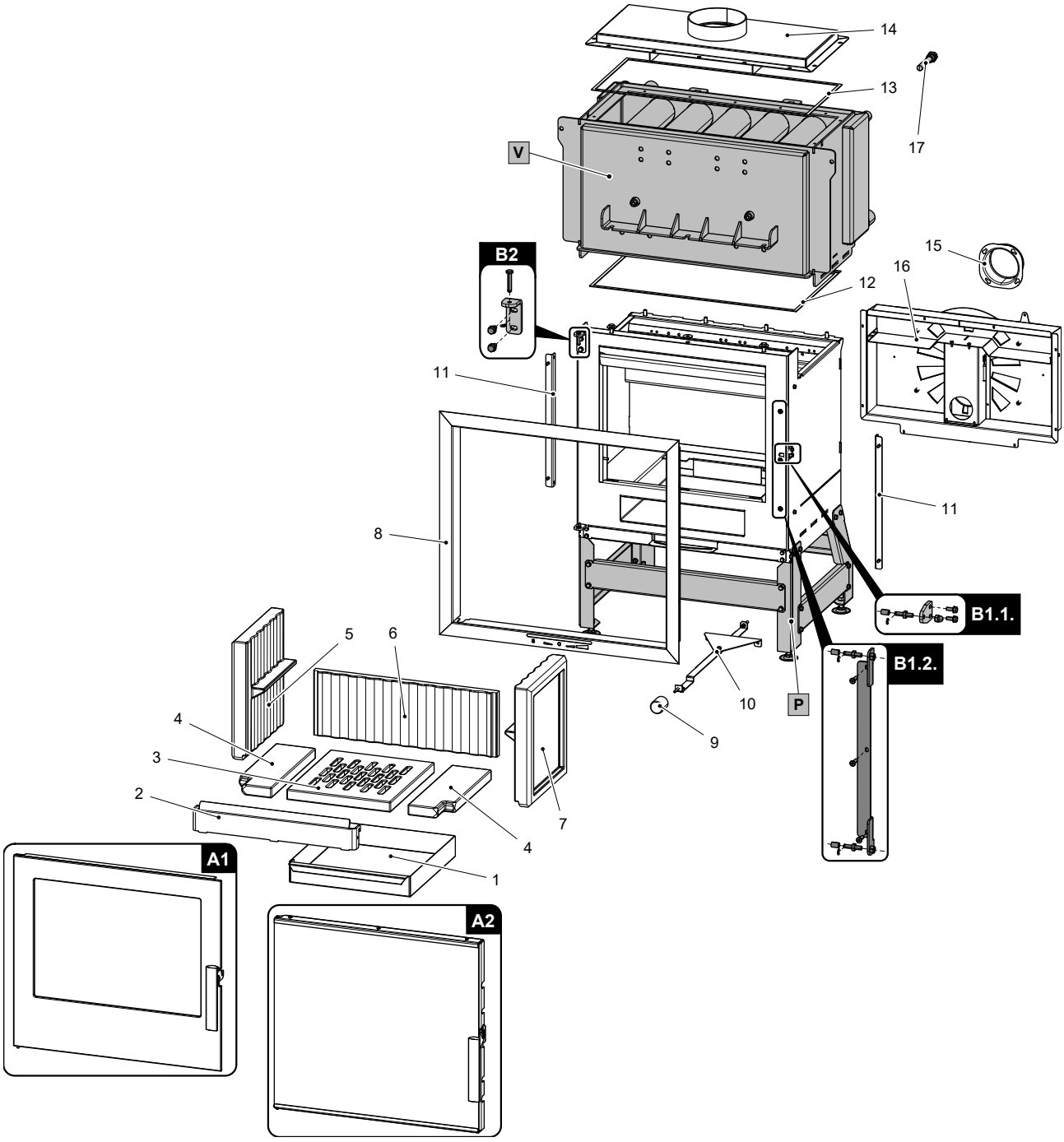
1. Technický popis



Pozice	Název
17	Easycontrol – madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

2. Seznam náhradních dílů

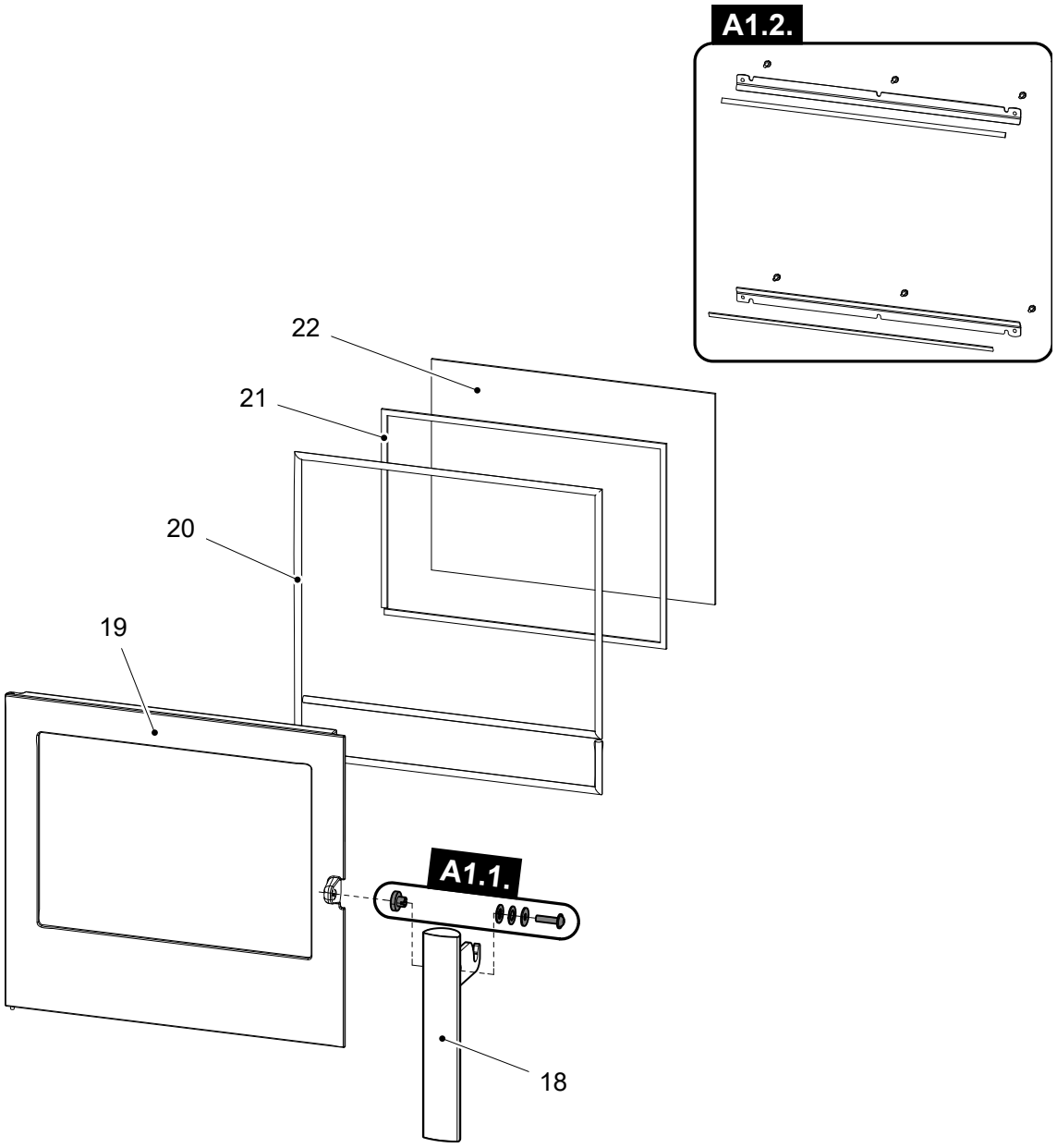
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
A2	Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	1 ks	0619018165300

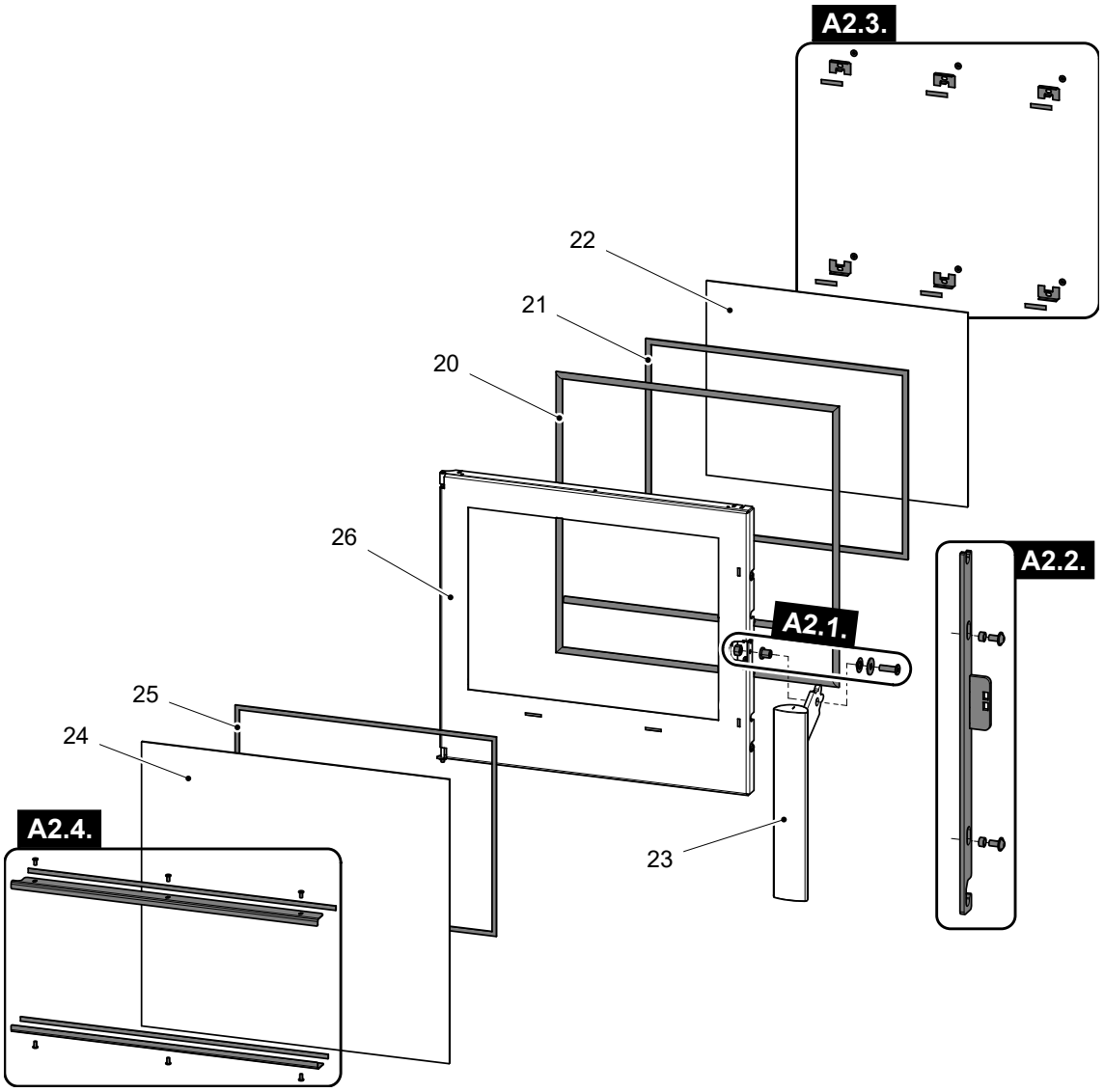
B1.1.	Čep zavírání (komplet) – dveře A1	1 ks	0619018165007
B1.2.	Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	1 ks	0619018155017
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0619018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Rám/černá	1 ks	0619018155400
9	Madlo regulátoru	1 ks	0420915005625
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0619018155610
11	Lišta rámu/černá	2 ks	0619018155404
12	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	3600 mm	0040210040005
13	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1800 mm	0040210040005
14	Víko výměníku/černá	1 ks	0619018155030
15	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
16	Modul vzduchu	1 ks	0619018155500
17	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
P	Podstavec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0619018151300
V	Výměník/černá	1 ks	0619018206050

2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 18	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
19	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
20	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

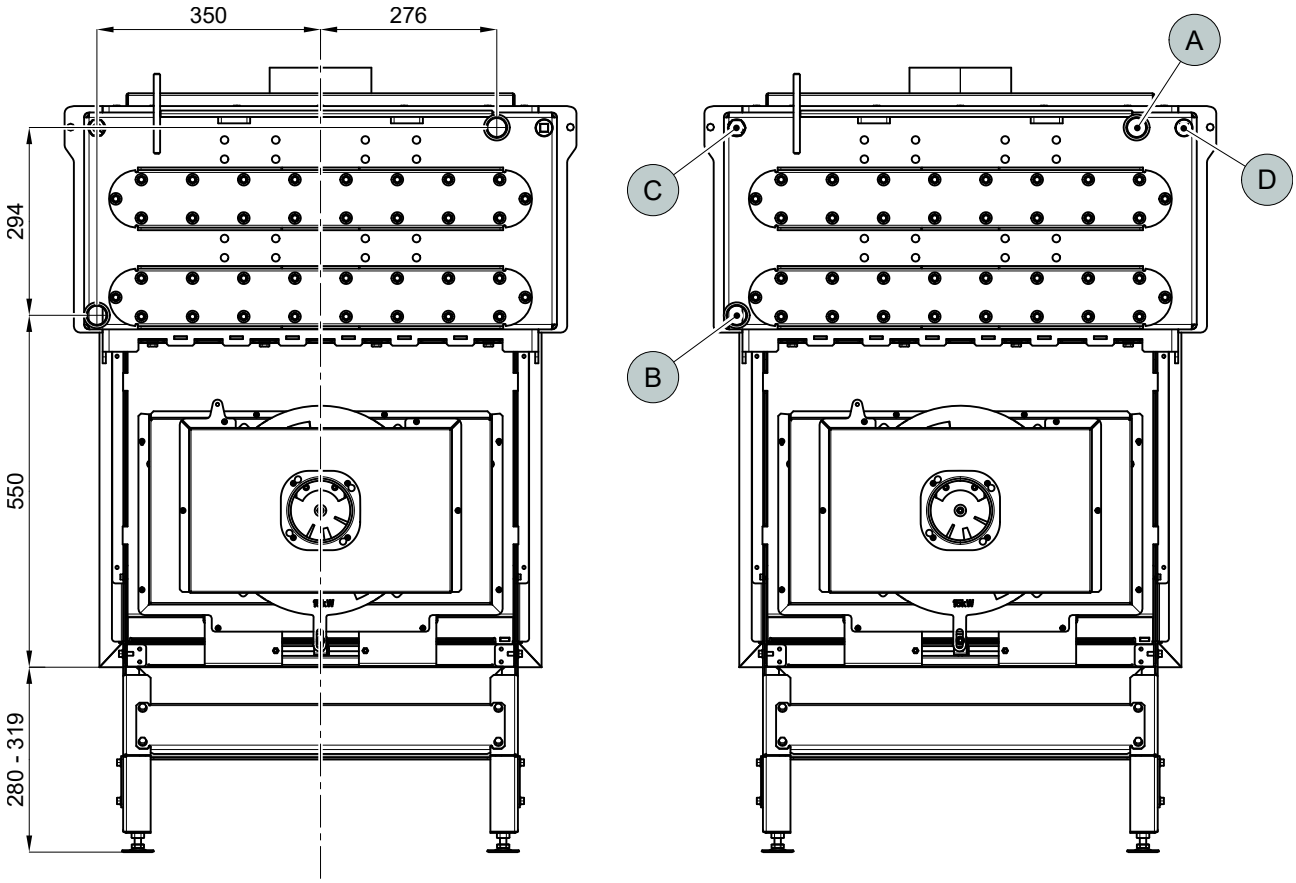
2.3. Detail A2



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715007320
A2.2.	Táhlo zavírání – set	1 ks	0619015005325
A2.3.	Držák skla 1 – set/černá	1 ks	0619018155304
A2.4.	Držák skla 2 – set/černá	1 ks	0619018165207
20	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2600 mm	0041012120005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302
24	Sklo s potiskem (4x542x590)	1 ks	0619018155312
25	Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	1800 mm	0040406000006
26	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0619018165200

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

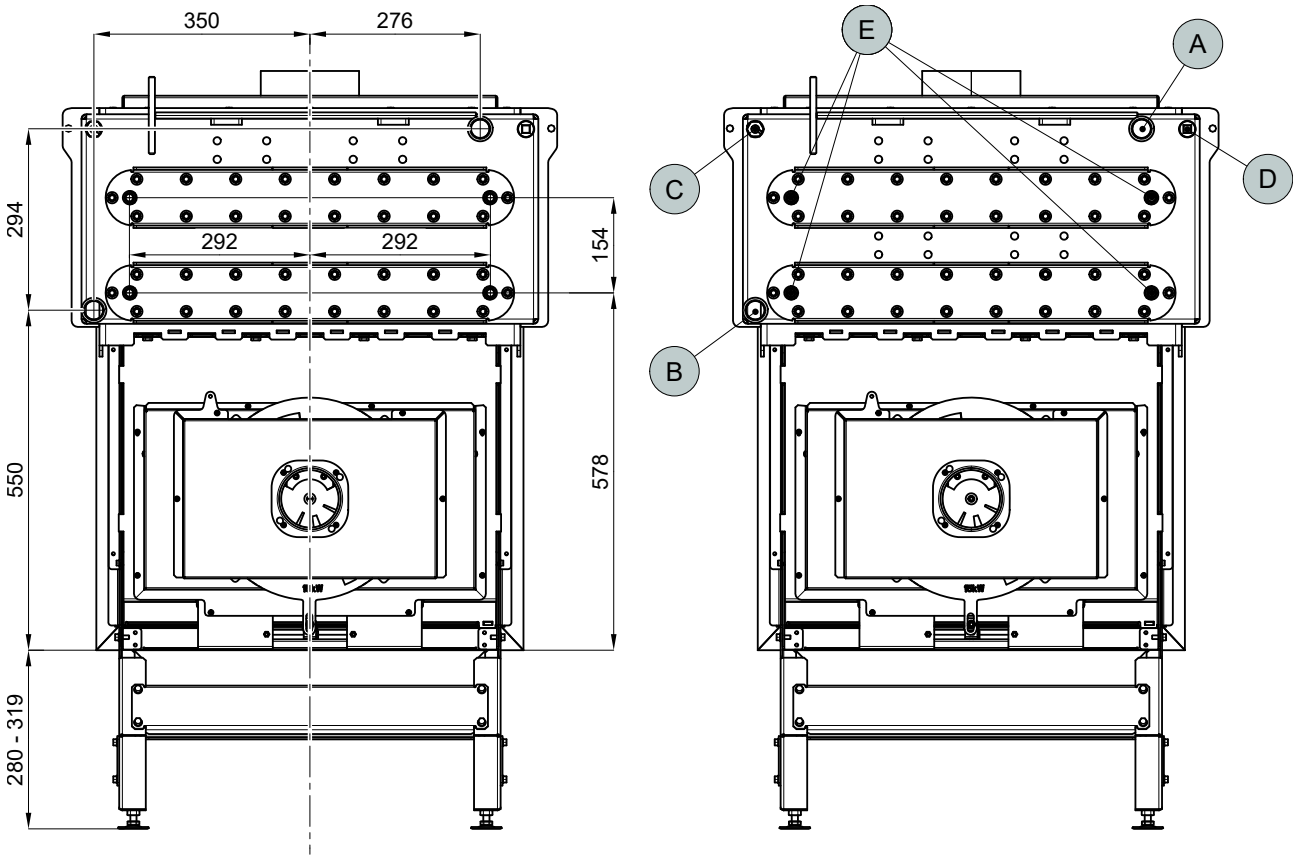


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou

UPOZORNĚNÍ

Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")

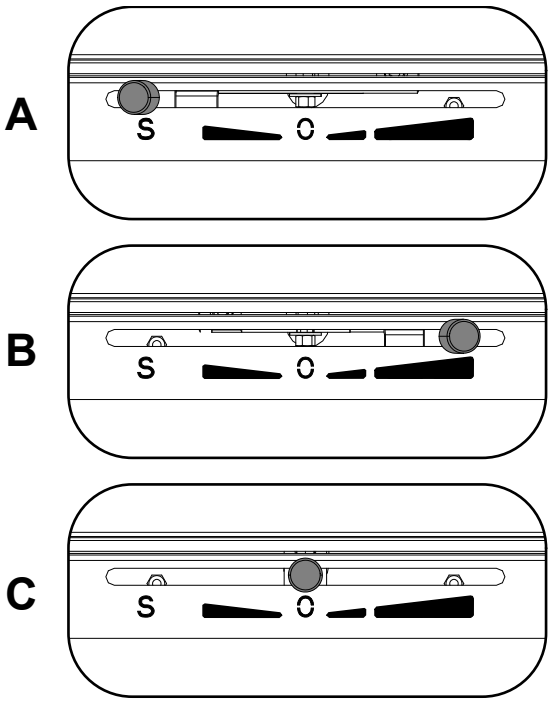
4. Easy control

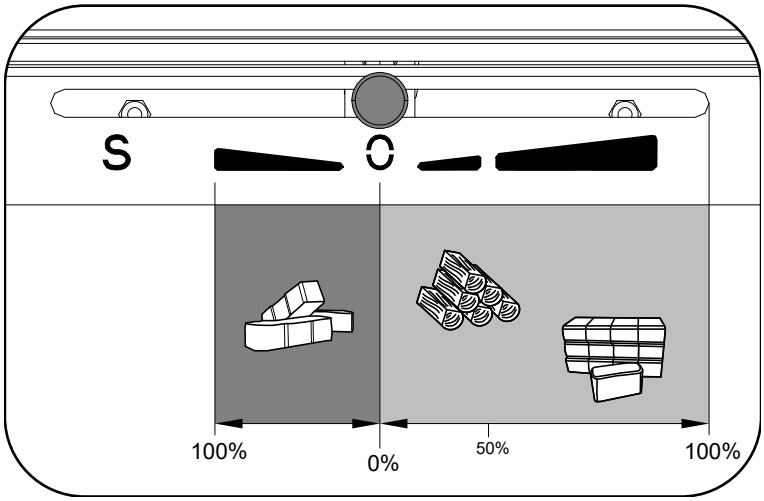
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

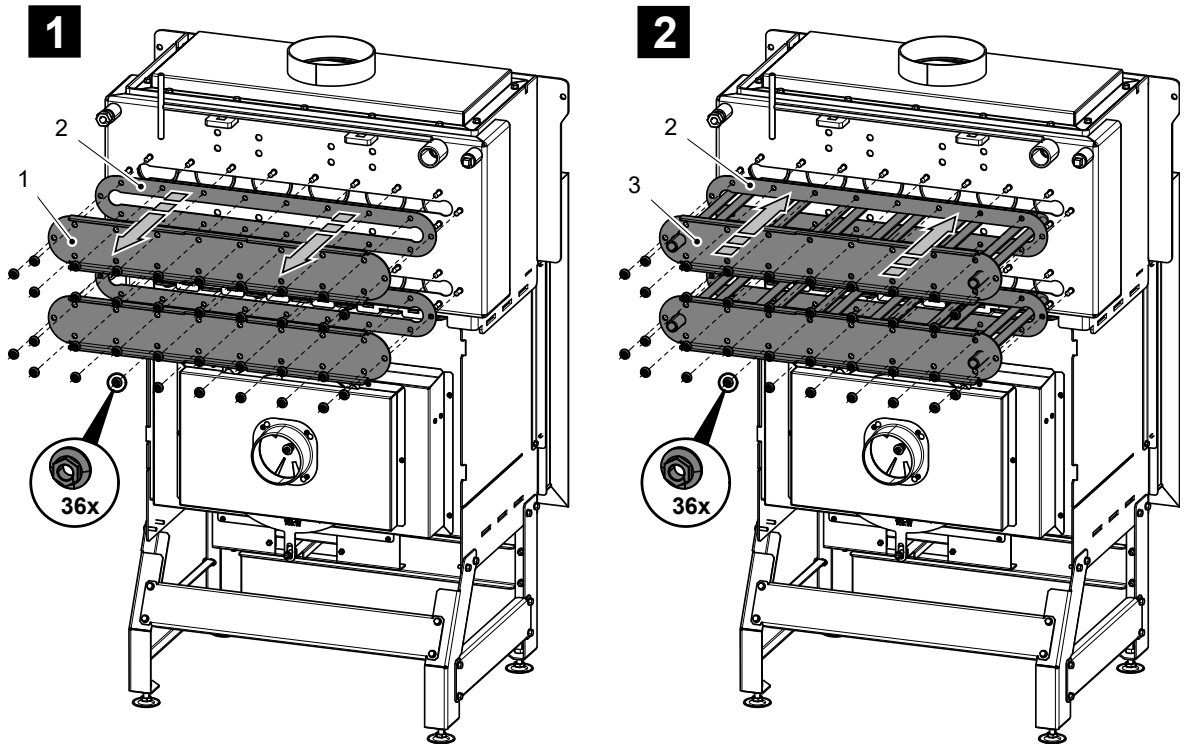




5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0619018305021
2	Těsnění	0619018305013
3	Vychlazovací smyčka	0619018156017

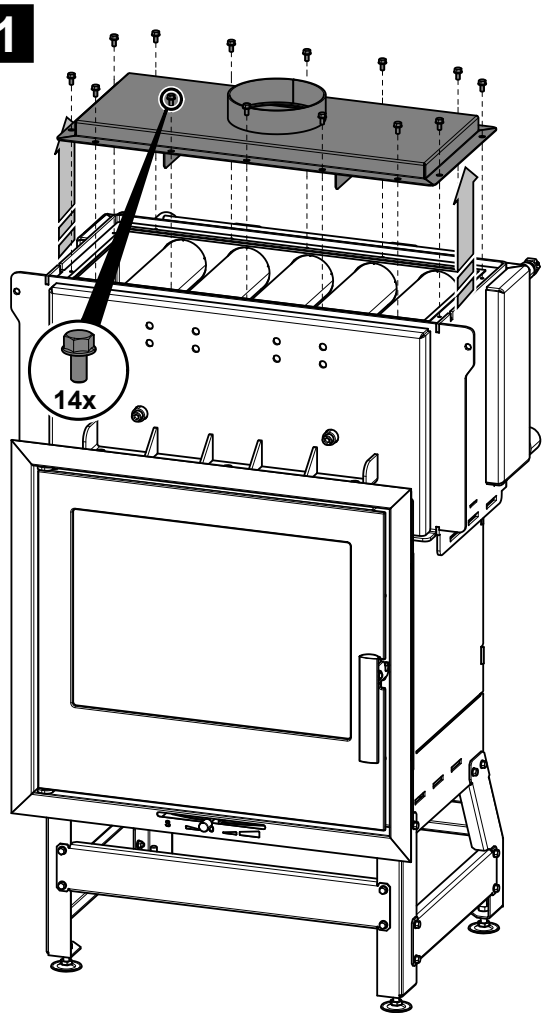
6. Návod na čištění výměníku

6.1. Dlouhodobé čištění výměníku

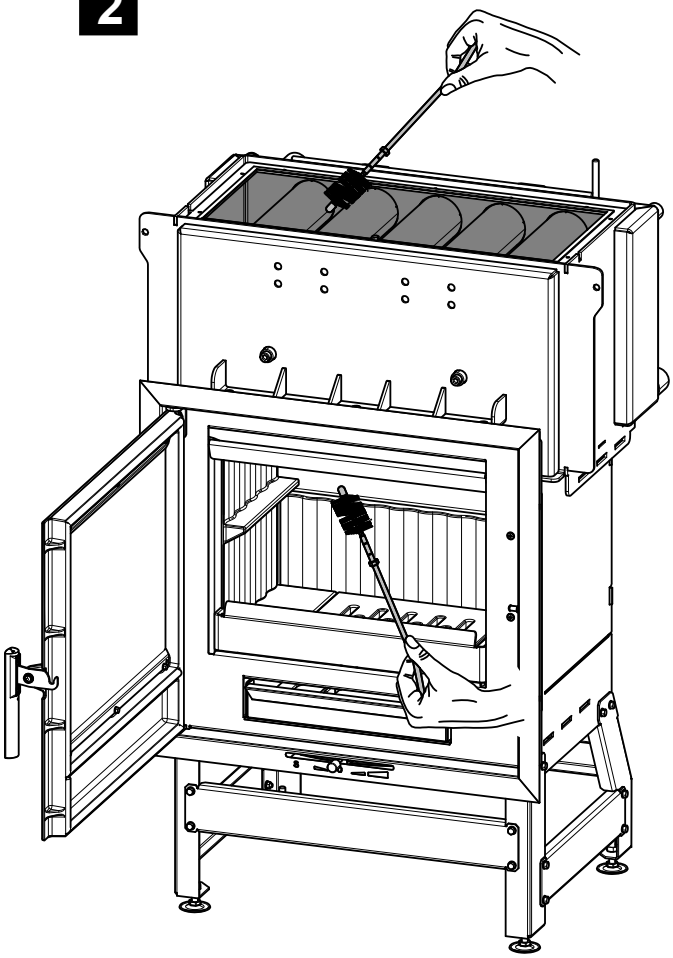
UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

1



2



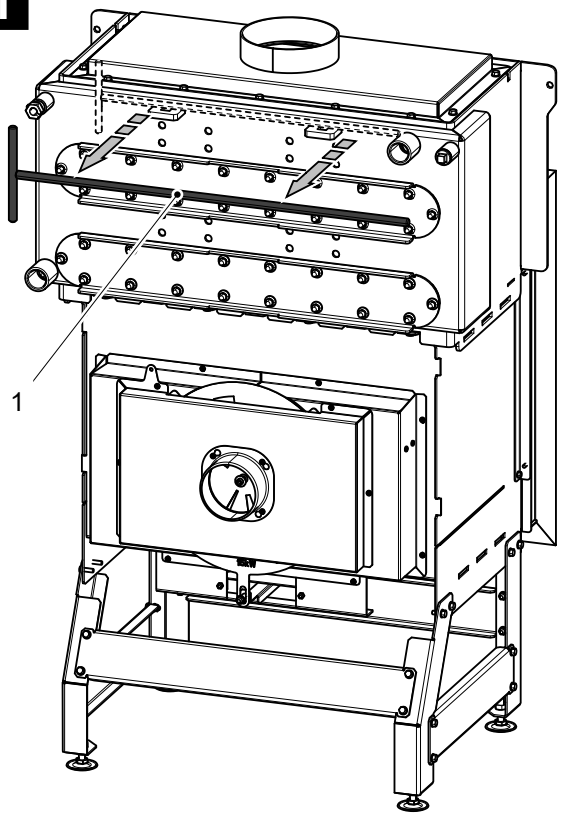
6.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

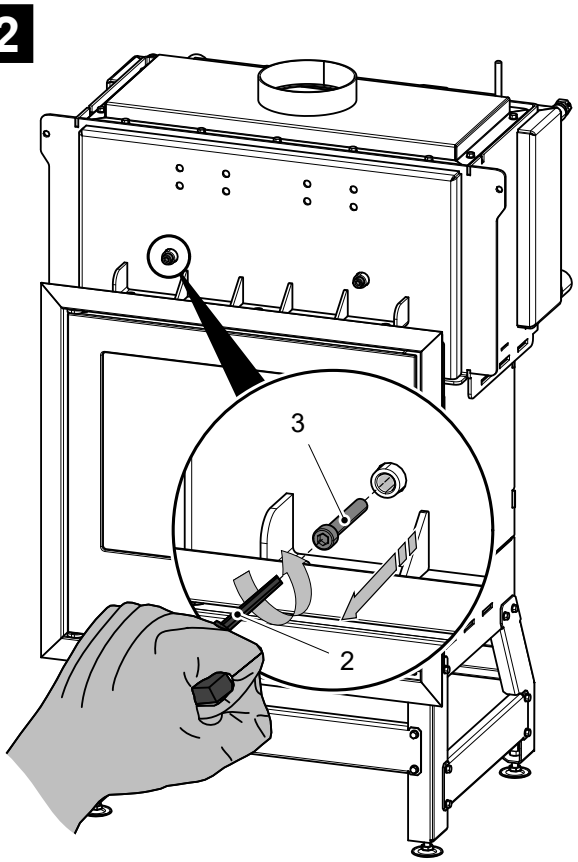
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!

CZ

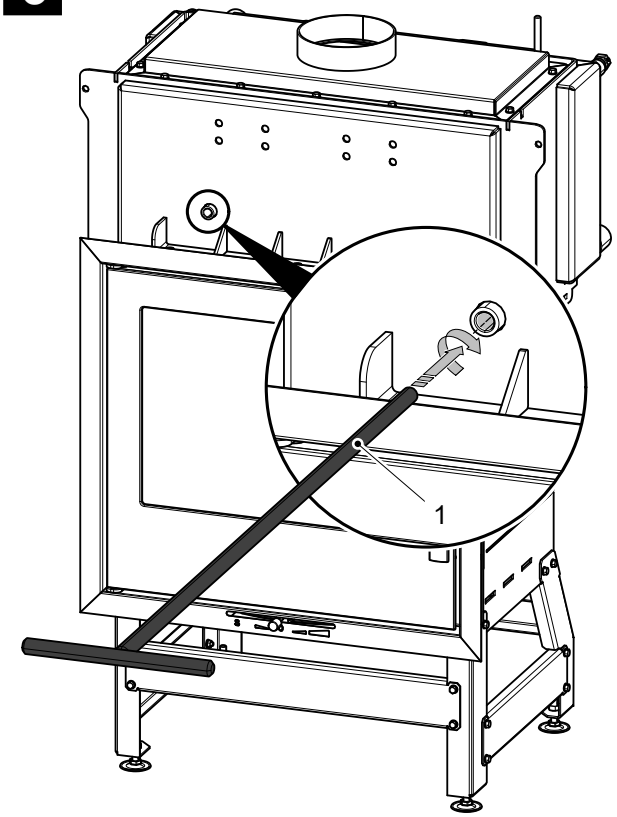
1



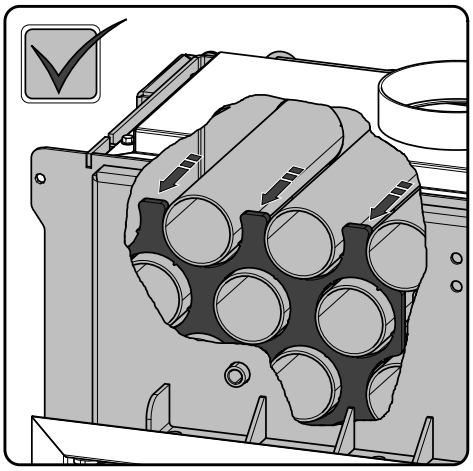
2

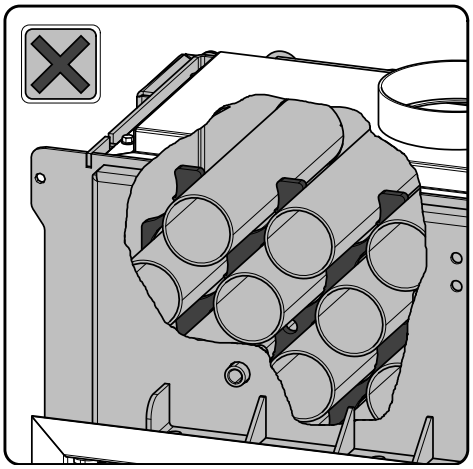


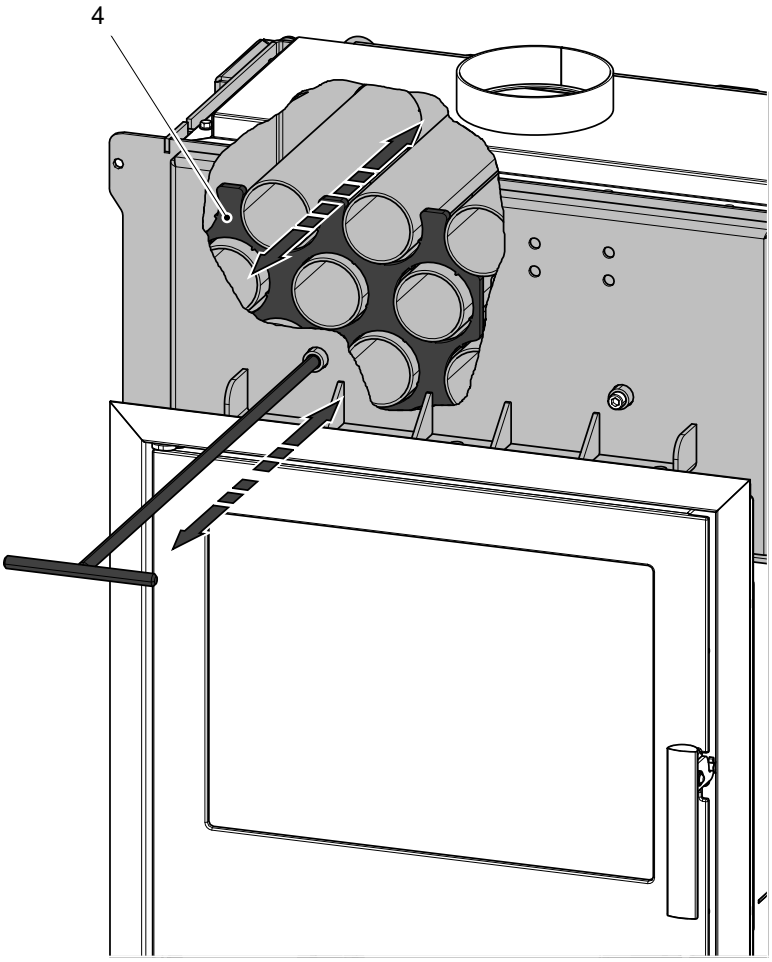
3



4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x70 (DIN 912)	0030031000705
4	Stírací lišta	–